

BULLETIN D'INFORMATION

Commune d'Aire-la-Ville



Mars 2025



N° 19

Sommaire

Mars 2025 · N° 19

3

Angles de vues
ÉDITORIAL DU MAIRE

4

Conseil municipal
AUTORITÉS COMMUNALES

5

Informations utiles
ACTUALITÉS COMMUNALES

6

Apéritif communal
ACTUALITÉS COMMUNALES

7

Mérites communaux 2024
ACTUALITÉS COMMUNALES

8-9

Pages spéciales jeunes
JEUNESSE

10

Aire-de-Rien et Envie d'Aire
VIE ASSOCIATIVE

11

Les activités de l'APEALV
VIE ASSOCIATIVE

12

Activités de loisirs
ENFANTS ET ADULTES

13

Exposition d'art contemporain
CULTURE

14-15

Concert – The Molitors
CULTURE

16

Permanences sociales
SOCIAL

17

Run Evasion Rhône
SPORT

18

Sapeurs-pompiers
SÉCURITÉ

19

Sécurité incendie
SÉCURITÉ

20-21

Les insectes nuisibles
à nos portes
ENVIRONNEMENT

22-26

Retour en textes et en images
REPORTAGES

27

Informations et démarches
VIE PRATIQUE

28

Calendrier des prochains mois
AGENDA COMMUNAL

Impressum

Éditeur responsable
Commune d'Aire-la-Ville

Graphisme
Candy Factory

Photos, textes et images
APEALV, Gregory Baeriswyl, BUPP,
Canton de Genève, Jennifer Delafontaine,
Envie d'Aire, Les Racletous, Groupement
SIS, Stéphane Joye, Oriane Novelle,
Sarah Peck, Michaël Perruchoud,
Gilbert Pfister, Christine Rambach,
Run Evasion Rhône, Arthur Schneider,
Claire Sneiders, Colin St-Mary

Prochaines parutions
Juin 2025
Septembre 2025
Décembre 2025

Impression
Imprimerie G. Chapuis SA

Tirage
520 exemplaires

Papier
Nautilus Classic 120 g, 100 % recyclé

Mairie d'Aire-la-Ville
Rue du Vieux-Four 50
1288 Aire-la-Ville
022 757 48 29
info@aire-la-ville.ch
www.aire-la-ville.ch



Horaires ouverture public
Mardi 15 h 00 – 19 h 00
Vendredi 08 h 00 – 11 h 30

L'Exécutif reçoit sur rendez-vous



Aire-la-Ville
en Aire la-Ville

Angles de vues

ÉDITORIAL DU MAIRE



Sous l'œil attentif de notre cigogne *Paulette* qui a choisi de passer son hiver avec nous à Aire-la-Ville, prenons un peu de hauteur...

3

...pour se rappeler quelques instants, ce qui a été réalisé en 2024.

Année sportive, sans aucun doute. Aire-la-Ville a accueilli le passage du Tour de Romandie puis les Championnats de Suisse de cyclisme sur route. Les Aériennes et Aériens ont par ailleurs brillé par leurs performances lors de la course de l'Escalade 2024, puisqu'ils étaient 98, dont 32 enfants, à prendre le départ des différentes courses.

Année culturelle, c'est certain. L'église a été le cadre de plusieurs concerts tout au long de l'année, dont l'un organisé en partenariat avec l'association Antigél. Des expositions se sont tenues dans l'Abri, espace culturel éphémère, au fil des saisons.

Sans oublier la création du GISPAC et de la compagnie 202, dont vous trouverez en p.18 un petit bilan après une année de fonctionnement.

Au niveau des festivités, la Commune a souhaité dynamiser la fête des promotions ainsi que celle du 1^{er} Août en mettant en place une nouvelle configuration dans le préau de l'école.

Plusieurs travaux et projets d'importance ont été menés en 2024 : le label Cité de l'énergie a été renouvelé, l'intervention sur l'éclairage public, afin de rendre chaque candélabre indépendant et moins gourmand en énergie, a été terminée, le changement de réglementation du parking du cimetière a été mis en œuvre, un deuxième défibrillateur a été installé à la Colline aux Oiseaux, la buvette de la zone sportive

s'est vue agrandie avec une pergola, et enfin le muret du préau de l'école a été repeint par les élèves avec le soutien de la Commune.

D'autre part, nous vous rappelons que les prochaines élections communales auront lieu le 23 mars 2025 pour la législature 2025-2030. Une nouveauté s'inscrit dans la Loi pour les communes de moins de 3'000 habitants. Les Exécutifs seront constitués dorénavant d'un Conseil administratif dont la fonction de Maire sera occupée par tournus annuel, et il n'y aura donc plus un seul Maire et deux adjoints.

2025, c'est une nouvelle année qui se présente à nous, que nous espérons remplie de belles perspectives et de réjouissances.

Dominique Novelle
Maire

Conseil municipal

AUTORITÉS COMMUNALES

Publicité de la séance du 11 décembre 2024

- ✓ **Association des communes genevoises**
Décisions de l'assemblée générale du 20 novembre 2024
- ✓ **Délibération concernant les indemnités allouées en 2025 aux Maire, Adjoint-e-s / membres du Conseil administratif et membres du Conseil municipal**
- ✓ **Délibération concernant le FIDU**
- ✓ **Délibération concernant le budget 2025**
- ✓ **Délibération concernant un amortissement complémentaire en 2024 – crèche**
- ✓ **Délibération concernant un amortissement complémentaire en 2024 – rue du Vieux-Four, zone 30**
- ✓ **Délibération relative à l'investissement concernant la réfection du revêtement et de la bordure de la patinoire inline**

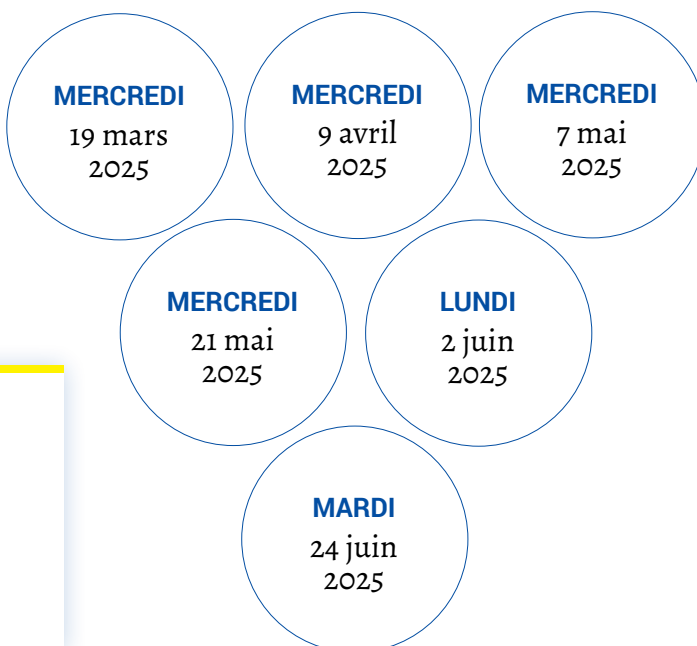
Publicité de la séance du 22 janvier 2025

- ✓ **Association des communes genevoises**
Décisions de l'assemblée générale du 11 décembre 2024
- ✓ **Délibération relative au règlement relatif à l'encouragement à la mobilité en transports publics de la Commune d'Aire-la-Ville – modification**

Publicité de la séance du 19 février 2025

→ **DISPONIBLES EN LIGNE**

Prochaines séances
du Conseil municipal:



Ordres du jour et procès-verbaux (PDF) :
www.aire-la-ville.ch/conseil-municipal



Informations utiles

ACTUALITÉS COMMUNALES

Subventions tpg

Dans sa séance du 22 janvier, le Conseil municipal a voté une délibération relative à une modification du règlement communal des subventions accordées pour l'achat d'abonnements tpg.

Voici les précisions selon les catégories d'âges :

- Jeunes de 18 à 24 ans : prise en charge totale par l'État de Genève. Maintien d'une subvention de CHF 150 pour les jeunes ne répondant pas aux critères définis.
- Adultes dès 25 ans révolus : CHF 100, aucune modification.
- Seniors : maintien de la subvention de CHF 100 *cumulable* avec la prise en charge partielle de l'État de Genève.

→ Pour le renouvellement ou le remboursement des abonnements jeunes, les démarches sont à effectuer dans une agence tpg ou en ligne sur **tpg.shop**

Pour les adultes et les seniors, les démarches sont identiques, toutefois, nous rappelons que via le webshop, il faut sélectionner *l'action commune* Aire-la-Ville.

Après un délai de validation sur le site, de 24 à 48 heures, vous pourrez procéder à votre achat en bénéficiant directement du rabais correspondant à la subvention communale.

À noter que l'action pour les seniors ne sera disponible en ligne que dès le 1^{er} avril 2025. Pour tout achat avant cette date, il convient de se présenter au guichet de la Mairie avec la quittance d'achat et une pièce d'identité pour obtenir le remboursement de CHF 100.

Plus d'informations :
www.aire-la-ville.ch/mobilite



Vols de nuit



Genève Aéroport informe la population que Skyguide fera procéder à des vols de contrôle des instruments de navigation aérienne du 17 au 20 mars 2025.

Ces vols de calibration se déroulent de nuit pour des raisons d'optimisation logistique et de sécurité, avec l'autorisation de l'Office fédéral de l'aviation civile (OFAC).

Plus d'informations :
→ **www.gva.ch/fr/Site/Geneve-Aeroport/News/News/Vols-nocturnes-de-calibration-en-2025**

Attention arnaques !

Nous faisons appel à votre vigilance face aux arnaques téléphoniques et en porte à porte, particulièrement si les démarcheurs annoncent être mandatés par la Commune d'Aire-la-Ville.

Nous rappelons qu'en aucun cas nous ne les autorisons, ni ne les soutenons, ni ne les validons.

Si vous deviez être concerné par ce type de démarchage et en cas de doute, n'hésitez pas à contacter le secrétariat de la Mairie.



Apéritif communal

ACTUALITÉS COMMUNALES



6

Apéritif communal 2025

Les Autorités communales ont convié, comme chaque début d'année, les nouveaux habitants pour leur souhaiter la bienvenue, les jeunes atteignant leurs 18 ans pour les honorer d'accéder à leur majorité citoyenne ainsi que les membres des comités des associations et les représentantes et représentants des institutions partenaires qui contribuent à la vie de notre commune pour les remercier chaleureusement.

Cette soirée est également l'occasion de féliciter les lauréates et lauréats du mérite communal 2024 et permet de beaux moments de partages et d'échanges entre toutes et tous.

Bienvenue et bravo !

Les nouvelles et nouveaux habitants, petits et grands, et les jeunes Aériennes et Aériens qui fêteront leurs 18 ans en 2025 et qui ont pu être présents lors de cette soirée, entourés des membres de l'Exécutif.



Mérites communaux 2024

ACTUALITÉS COMMUNALES



Les lauréates et lauréats des mérites communaux 2024 en présence des Autorités communales.
De gauche à droite : Christine Rambach, Clémence Roch, Morgane Mazuay, Marie Mazuay, Arthur Lanier, Michel Apothéloz, Gérald Meylan et Dominique Novelle.

Gérald Meylan, mérite communal pour services rendus à la collectivité. À côté de son engagement politique pour la Commune, Adjoint au Maire pendant 12 ans, après 4 ans en qualité de Conseiller municipal – 1^{er} élu résident de la Colline aux Oiseaux, M. Meylan a rendu de nombreux services à la Commune : sapeur-pompier volontaire, Président fondateur du Tennis Club d'Aire-la-Ville et 1^{er} Président de la Fondation communale « Les Chouettes ». Il a encore été nommé 1^{er} Chef intercommunal de l'organisation Protection civile Champagne. Président de la Fédération mondiale des sociétés de roses durant plusieurs années, son métier et notamment sa passion pour la rose lui ont valu en 2018 d'être nommé, par le Gouvernement français, Chevalier de l'Ordre du mérite agricole. Il est également membre fondateur de la Société romande des amis des roses et de l'horticulture (SRARH), et initiateur, en 2023, de l'action sociale de la rose au profit du CICR, aventure couronnée de

succès qui se poursuit au-delà de nos frontières. Les massifs de rosiers situés devant la Mairie et au chemin du Vieux-Bac sont un clin d'œil floral offert par M. Meylan.

Clémence Roch, mérite sportif pour ses performances en saut d'obstacle. Cette jeune cavalière aérienne de 15 ans a été sélectionnée par la FGE pour représenter Genève aux finales intercantionales. Elle a remporté la coupe des nations à Linz en Autriche et a gagné de nombreuses compétitions en Suisse (coupe des Clubs genevois et première épreuve du CHI de Genève notamment). Clémence a eu le privilège de représenter la Suisse six fois, dont quatre fois à l'étranger et a obtenu son premier classement en hauteur de 125 cm à un concours international.

Morgane et Marie Mazuay, mérites sportifs pour leurs performances respectives en voile. Morgane, âgée de 17 ans, navigue en Nacra 15 avec son coéquipier Alexis. En 2024, ils ont été sélectionnés

pour les Youth World Sailing à Riva, en Italie et ils ont terminé 1^{er} du groupe « Silver » en finale des championnats du Monde à Barcelone. Marie, âgée de 19 ans, navigue en Nacra 17 avec son coéquipier Clément. Ensemble, ils ont participé aux Championnats d'Europe, à Palerme en Sicile, et ont obtenu une 9^{ème} place au classement général et une 4^{ème} place dans la catégorie moins de 24 ans. De plus, Marie a été sélectionnée avec l'équipe d'Alinghi Red Bull Racing pour la Women America's Cup 2024. Son prochain défi : les jeux olympiques 2028.

Arthur Lanier, mérite communal pour son action humanitaire en faveur d'une association venant en aide aux enfants de l'Île Maurice. Les fonds ont été récoltés grâce au parrainage d'un périple à vélo de 490 km reliant Genève à la Ligurie. Plus d'informations sur l'aventure de ce jeune Aérien de 17 ans : extramuros5.wordpress.com



Pages spéciales jeunes

JEUNESSE

Journée de recrutement en direct : 19 mars 2025

Des entreprises formatrices seront réunies le mercredi 19 mars 2025, de 14 h à 17 h, à la salle Le Manège à Onex (route de Chancy 127).

Cet évènement exceptionnel permettra aux jeunes de la Champagne et de notre commune en particulier de rencontrer ces entreprises du canton prêtes à offrir des

places d'apprentissage, et de leur présenter leur dossier pour un recrutement facilité, sans inscription au préalable.

Une belle opportunité à ne pas manquer !

Évènement organisé par CapEmploi, soutenu par les Communes de la Champagne ainsi que Bernex, Confignon, Lancy et Onex.



*Journée de recrutement 2024
© Sonia Candolfi*

➔ Plus d'informations :

www.citedesmetiers.ch/evenements/recrutement-en-direct-onex-lancy-bernex-confignon-champagne

8

Jobs d'été

Les inscriptions pour les jobs d'été 2025 sont ouvertes.

Si vous habitez sur la commune, que vous avez entre 16 et 22 ans et que vous souhaitez travailler pendant une semaine cet été, déposez votre candidature.

Cette activité rémunérée consistera à l'entretien des bâtiments communaux et des espaces extérieurs, aux côtés du personnel communal.

➔ Informations et inscriptions www.aire-la-ville.ch/offres-demploi

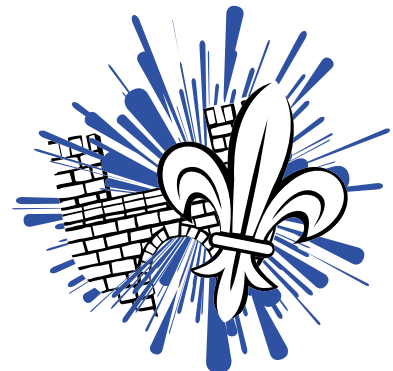
Délai d'inscription
31 mars 2025

Petits jobs

Il est également possible pour les jeunes de 16 à 25 ans domiciliés sur la commune de s'inscrire aux petits jobs.

Ceux-ci consistent essentiellement à travailler lors des manifestations communales, mais également pour des missions ponctuelles dans les bâtiments communaux ou les espaces extérieurs.

➔ Informations et formulaire d'inscription www.aire-la-ville.ch/enfance-et-jeunesse



Pages spéciales jeunes

JEUNESSE

Le BUPP Champagne se présente

La Commune d'Aire-la-Ville collabore depuis de nombreuses années avec la Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FASe), qui elle-même coordonne de nombreuses structures sur le territoire cantonal (centres de loisirs, maisons de quartier, etc.).

En particulier, dans notre région, ce sont des actions collectives de travail social hors murs adaptées au contexte local et menées par l'équipe de travailleuses et travailleurs sociaux du BUPP, ainsi que le Jardin Robinson d'Avully (JRCA) qui sont soutenus par Aire-la-Ville et les Communes de la Champagne.

Le BUPP œuvre pour renforcer la cohésion sociale dans la région et développe différentes missions d'observation et d'analyse des réalités sociales locales en assurant une présence sur le terrain pour rencontrer et créer du lien avec les jeunes dans les espaces publics de la Champagne.

Il développe des actions ciblées pour les jeunes de 12 à 25 ans, visant à prévenir l'exclusion et les tensions sociales et assure l'ouverture d'espaces d'accueil pour les jeunes au Forum de Bernex et à la maison des associations à Chancy (un accueil pour les jeunes est également organisé au JRCA).

L'accompagnement des jeunes vers l'autonomie via des locaux en gestion accompagnée (LGA) pour des jeunes de 15 à 20 ans, dont l'un est à Aire-la-Ville, fait également partie de ses missions, tout comme la mise sur pied d'animations et de repas durant la pause de midi au CO Vuillonnex. Et encore, le BUPP participe à des événements communaux pour favoriser la visibilité positive des jeunes et financer leurs projets. Enfin, il apporte un suivi individuel et collabore avec des structures spécialisées, telles que CapEmploi, pour aider les jeunes dès 15 ans rencontrant des difficultés dans leur parcours de formation.

Permanences Croq'Infos

Vous les connaissez déjà ou allez les découvrir, les permanences Croq'Infos reviennent en 2025 ! Le BUPP, en collaboration avec différents partenaires, propose à la jeunesse de la Champagne, de Bernex et de Confignon, des ateliers thématiques aux lieux et horaires suivants :

Atelier « Impôts »

En présence de l'administration fiscale cantonale (AFC)
Mercredi 5 mars de 17 h 30 à 20 h 30
Salle communale de Confignon
Jeudi 27 mars de 17 h 30 à 20 h 30
Forum Bernex

Atelier « Passage à la majorité »

En présence de Point Jeunes
Jeudi 22 mai à 18 h
Forum Bernex

Atelier « Bourses d'études et aides financières »

En présence de Point Jeunes
Jeudi 9 octobre à 18 h
Forum Bernex



Hospice général



Aire-de-Rien et Envie d'Aire

VIE ASSOCIATIVE



L'Aire-de-Rien

L'Association l'Aire-de-Rien nous informe de la cessation de ses activités depuis début 2025. Portée par sa Présidente, Myriam Bouaouaja, cette association a organisé de très nombreux événements sur la commune pendant de longues et belles années. Elle passe le relais pour certaines de ses activités à la nouvelle association que nous vous présentons ci-contre. Nous tenons à remercier tout son comité qui a œuvré sans compter en faveur de la population aérienne durant ces années d'existence.



Dona, présidente, véritable boule d'énergie et figure du village, dirige l'association, Isabelle se charge de l'organisation événementielle et de la coordination des activités, Dana met en lumière les initiatives de l'association et assure une communication fluide et efficace, et Sylvie gère les aspects financiers, et s'occupe également de la Libr'Aire.

Envie d'Aire

Une nouvelle association communale a été créée et se présente dans ce bulletin en quelques lignes :

Nous, on a envie d'Aire ! Dans notre village, un vent nouveau souffle avec la création de l'association « Envie d'Aire ».

Celle-ci a pour ambition de proposer des moments de partage et de rencontre.

« Envie d'Aire » souhaite devenir un véritable acteur du dynamisme du village en organisant divers événements et activités destinés à tous.

Le premier rendez-vous est programmé pour le printemps. Surveillez attentivement votre boîte aux lettres afin de ne pas manquer les détails de cette rencontre, qui marquera le lancement d'une série d'initiatives qui permettra de se retrouver et d'échanger.

L'association est portée par une équipe dynamique et engagée qui propose des projets tout au long de l'année et gèrera également la Libr'Aire (boîtes à livres à côté de l'épicerie).

Programme

Samedi 17 mai :	Apéro – dégustation
Juillet – août :	Les mercredis bien-être en « plein'Aire »
Dimanche 5 octobre :	Vide dressing Vide grenier
Samedi 22 novembre :	Tournoi de jass et repas
Décembre :	Fenêtres de l'Avent

Appel à Talents : les mercredis bien-être de l'été

Un appel aux habitants est lancé pour proposer des cours de bien-être (Pilates, Yoga, Tai-Chi, Stretching, Urban Training, ...) pour partager les savoir-faire, enrichir la vie communautaire et promouvoir la détente, le bien-être et l'activité physique dans une ambiance conviviale et accessible à tout le monde.

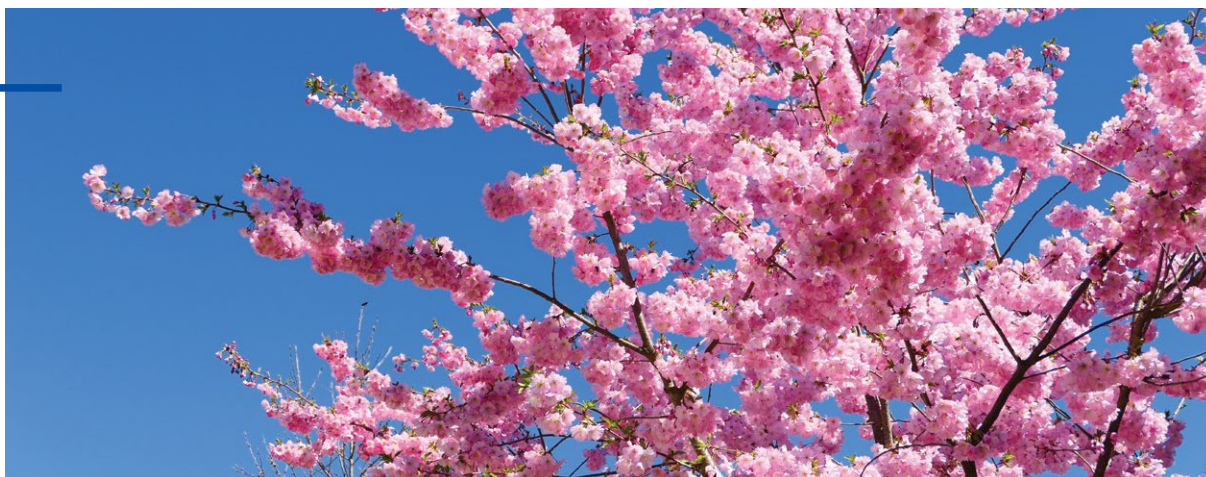
➔ **Plus d'informations :**
enviedaire@gmail.com
[instagram.com/envie_d_aire](https://www.instagram.com/envie_d_aire)



Les activités de l'APEALV

VIE ASSOCIATIVE

Le printemps arrive et bientôt la floraison des magnifiques cerisiers du parc de la Mairie.



Ça bouge au printemps !

L'Association de parents d'élèves d'Aire-la-Ville (APEALV) organise de nombreux événements tout au long de l'année, créant des opportunités de rencontre, de partage et de convivialité pour toutes les familles et tous les habitants du village. Voici les prochains événements à ne pas manquer :

Fête de Pâques — Dimanche 6 avril

Au programme : une chasse aux œufs mêlée à une course d'obstacles pour les enfants de l'école primaire de 11 h à 12 h 30.

Pour les enfants en âge préscolaire, une chasse aux œufs traditionnelle sera organisée, suivie d'une petite animation spécialement pensée pour eux de 11 h 15 à 12 h.

Pour les familles non-membres de l'APE, une participation de CHF 5.— par enfant sera demandée pour la chasse aux œufs.

Des hamburgers et potatoes seront vendus sur commande, à déguster sur place ou à emporter.

Les flyers pour l'inscription aux activités sont distribués à l'école et dans les boîtes aux lettres.

La semaine sans écrans — du lundi 12 au vendredi 16 mai

L'APEALV se réjouit de pouvoir organiser sa deuxième édition de la semaine sans écrans.

Avec la collaboration de plusieurs associations communales et le soutien financier de la Commune, cette initiative encourage les enfants de l'école primaire et les adolescents (jusqu'à 16 ans) à découvrir des activités simples et joyeuses loin des écrans.

Le programme ainsi que les informations d'inscriptions seront communiqués prochainement dans la vitrine de l'APEALV située à côté de l'entrée principale de l'école.



[ape-aire-la-ville.jimdosite.com/
programme-des-activites](http://ape-aire-la-ville.jimdosite.com/programme-des-activites)

Pour soutenir l'APEALV, devenez membre avec la cotisation annuelle de CHF 30.— par famille.

QR code à scanner depuis votre application bancaire.



Activités de loisirs

ENFANTS ET ADULTES



Un été actif et gourmand

Les Communes de la Champagne apportent leur soutien au centre aéré Croc'n'Mouv, qui accueille les enfants de 6 à 12 ans durant les deux premières semaines des vacances d'été.

Organisé à Cartigny et Chancy, ce programme offre une expérience à la fois éducative et ludique, combinant nutrition et sport à travers des ateliers culinaires et des activités physiques adaptées.



Tarif : CHF 285 *(pour tous les habitants des communes partenaires)*

Du 30 juin au 4 juillet
salle communale de Chancy

Du 7 au 11 juillet
salle communale de Cartigny

Inscriptions : www.crocnmouv.ch

Informations : Caroline Berney
079 195 76 33
caroline@globalnutrition.ch

12

Envie de vous retrouver entre adultes pour partager ensemble un moment convivial?

La Commune a été sollicitée à plusieurs reprises pour qu'un espace puisse être mis à disposition pour se retrouver régulièrement et en toute simplicité autour de parties de Jass. Nous allons procéder à un essai durant le printemps, à raison de quatre mercredis en fin de journée.

Vous souhaitez nous rejoindre ? Vous avez des questions ? Vous pouvez contacter Brigitte Ramon, Cosette Davet ou le secrétariat de la Mairie pour plus de renseignements.



Les mercredis de 16 h à 19 h : 26 mars, 16 avril, 14 mai, 11 juin
Salle le Bar (sous la salle polyvalente)
ou en extérieur en cas de météo favorable.

Exposition d'art contemporain

CULTURE

Artiste transdisciplinaire, Colin St-Mary crée des écosystèmes où la matière entre en collision.

Passionné par la mycologie, Colin explore les connexions créées par les champignons pour comprendre notre relation avec les autres êtres.

Lors de ses balades, il collecte divers matériaux et les transforme par destruction ou hybridation.

Sa méthode de catalogage chaotique défie les conventions et crée des hybrides inattendus.

Il collabore avec d'autres artistes et organismes vivants pour imaginer des scénarios de sympoïèse.



Vernissage

Vendredi 28 mars à 18 h 30

Dates et horaires

Du vendredi 28 mars

au dimanche 30 mars 2025

Vendredi : 19 h – 21 h

Samedi / dimanche : 15 h – 18 h



L'Abri

Espace culturel éphémère

Accès par la rue du Vieux-Four 52
ou le chemin de Mussel 11 :
escalier descendant vers l'abri
à l'entrée du préau de l'école
d'Aire-la-Ville

info@aire-la-ville.ch

www.aire-la-ville.ch

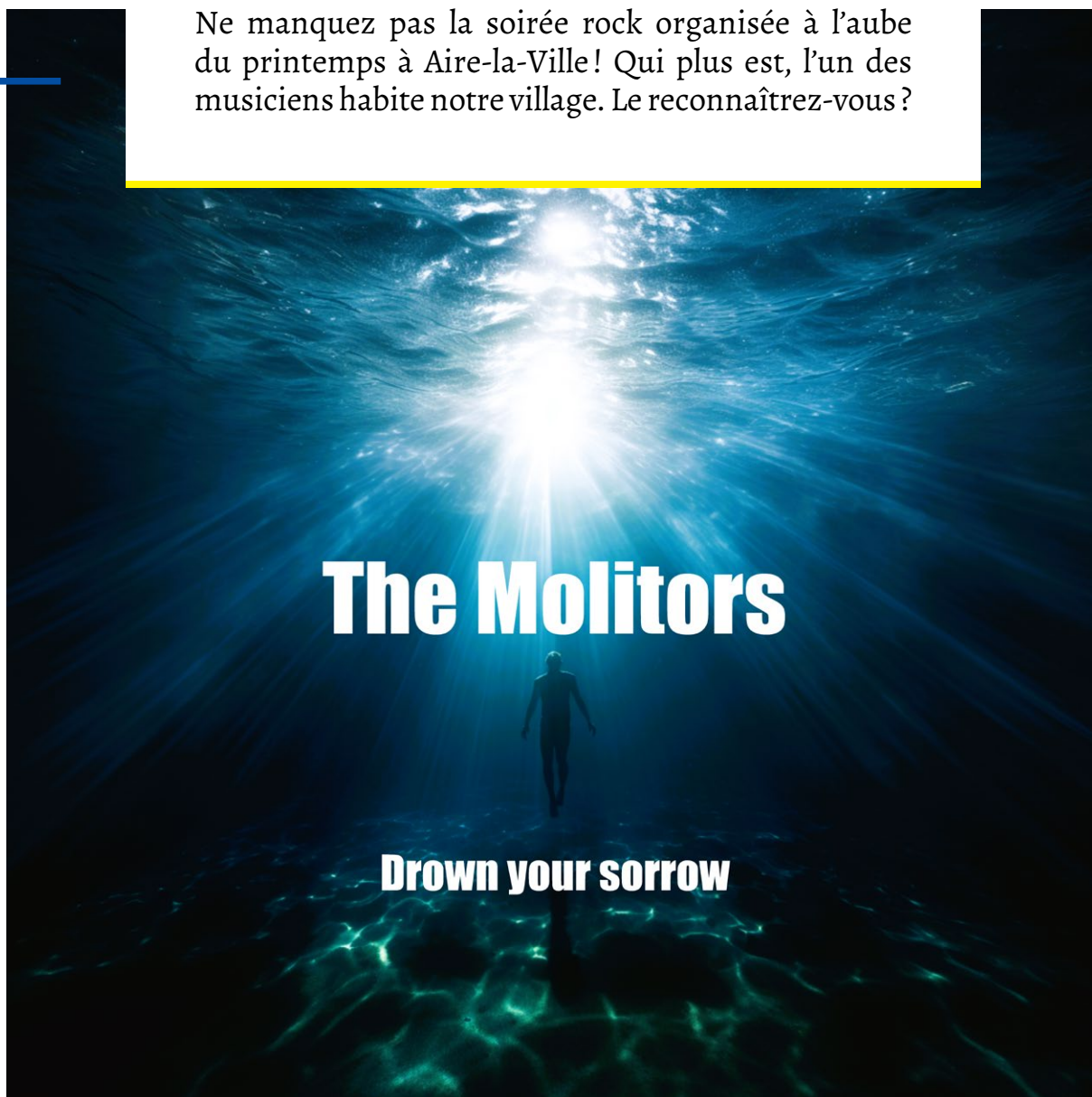
Concert – The Molitors

CULTURE

Ne manquez pas la soirée rock organisée à l'aube du printemps à Aire-la-Ville! Qui plus est, l'un des musiciens habite notre village. Le reconnaîtrez-vous?

Pochette de l'album © David Powell

14



Entrée libre, réservation recommandée auprès du secrétariat de la Mairie. Bar et petite restauration.



Lieu, date et horaires

Salle Victor Duvillard, chemin de Mussel
Samedi 15 mars, 20 h 30
Ouverture des portes, 20 h

Contact

info@aire-la-ville.ch
www.themolitors.band

Concert – The Molitors

CULTURE

Les artistes du groupe
© Kathleen Lier

Pour présenter Les Molitors, rien de mieux qu'une présentation *himself*. Les lignes qui suivent ont été rédigées par Michaël Perruchoud.

D'accord, ces gaillards-là ont écouté Leonard Cohen, The Smiths ou Nick Cave, et peut-être même en boucle. S'ils savent ce qu'ils aiment, ils ne se sont jamais noyés dans leurs influences. Ils sont même furieusement eux-mêmes, dans les mots comme dans les notes.

L'univers Molitors, c'est d'abord celui de l'auteur-compositeur David Powell. L'Irlandais de Versoix ne se fait aucune illusion sur le monde, mais il éprouve une tendresse infinie pour ses frères humains. Ce désespoir souriant se traduit dans chacun de ses refrains. Les personnages cabossés, fatigués, humiliés de ses chansons n'ont pas renoncé au lendemain, font face aux vents contraires avec un rien d'élégance, une pointe de douce ironie.

Durant des années, David Powell a composé pour son feu de cheminée. Puis, au détour d'un whisky plus fécond que les autres, il a décidé de brancher son ampli et d'appeler des copains...

Anthony Weber est un guitariste mélodiste aussi discret qu'inspiré. Il habille les chansons, sans dorure ni paillette, d'un tissu souple qui leur épouse le corps. Parce que la note manquante vaudra toujours mieux que la note de trop.



Batteur de formation, Sébastien Steinmann est surtout un étonnant multi-instrumentiste, jouant des cordes et des claviers avec aisance. D'ailleurs, il pourrait tout faire lui-même, mais la musique, c'est quand même plus vivant en bonne compagnie.

Sébastien Couture est auteur, compositeur, chanteur et se produit en tant que Sébastien Gabriel sur toutes les petites scènes genevoises, mettant la chanson française à l'honneur.

Comme il aime jouer de la basse pour se reposer la voix, il a trouvé une digne place au sein des Molitors. Comble de chance, il habite Aire-la Ville depuis plusieurs années.

Le premier album des Molitors, *Drown your Sorrow*, est sorti en 2023.

Il se murmure qu'un second opus est en cours de réalisation.

Permanences sociales

SOCIAL

Consultation sociale + 60 ans

La Consultation sociale de Pro Senectute Genève évolue. Nous avons décidé une plus grande souplesse dans son organisation.

Ainsi, en remplacement des permanences à dates fixes dans les communes d'Aire-la-Ville, Avully, Avusy, Cartigny, Chancy, Laconnex, Russin et Soral, dorénavant, les rendez-vous se tiennent à domicile ou dans les locaux de la Mairie.

Cette consultation gratuite est destinée aux personnes âgées de 60 ans et plus, résidant dans les communes citées ci-dessus.

Le coût est pris en charge par l'Office fédéral des assurances sociales et les Communes partenaires.

Les assistantes sociales proposent des informations, des conseils et du soutien pour toutes les démarches dans les domaines de la santé, des assurances sociales, des aides financières, du maintien à domicile ou pour préparer une entrée dans un immeuble à encadrement ou dans un établissement médico-social (EMS).

Ces prestations se déroulent en toute confidentialité, dans le cadre d'une relation d'aide basée sur l'écoute et le respect de la dignité.

→ Contact

Pro Senectute
022 807 05 65
du lundi au vendredi de 9 h à 11 h 30
et de 14 h à 16 h
info@ge.prosenectute.ch



Permanence impôts

La Permanence Impôts s'adresse aux personnes ayant des déclarations d'impôts simples, disposant de revenus modestes et habitant les communes de Bernex, de Confignon, de la Champagne ou de Perly.

Les personnes intéressées et répondant aux critères peuvent récupérer le formulaire d'inscription et la marche à suivre sur le site internet de la Commune de Bernex ou directement auprès du Centre d'action sociale.

→ Une participation financière de CHF 35.- est demandée et payable à la Mairie de Bernex.

Informations et formulaires

Du 3 février au 30 avril 2025
bernex.ch/vie-pratique/social-et-solidarite/permanence-impots-289

Centre d'action sociale de Bernex, CAS
Rue de Bernex 313
022 420 39 30

Run Evasion Rhône

SPORT

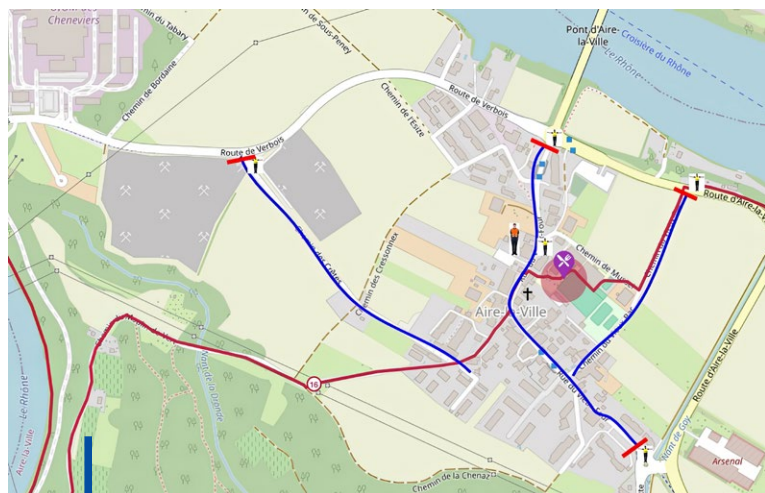
Trail Run : course du 8 mars 2025

Les parcours, soigneusement tracés de Genève à Dardagny en passant par Aire-La-Ville, invitent les participants à vivre une expérience de trail running inoubliable, en suivant les berges du Rhône, en surplombant les falaises, en traversant les réserves naturelles et en grimpant les collines des vignobles genevois.

Alliant beauté des paysages et défis techniques, ce terrain d'aventure unique, situé à quelques kilomètres de Genève, promet des émotions fortes et des moments d'étonnement au cœur d'une nature préservée.

Perturbations de circulation dans la commune

La circulation sera particulièrement restreinte sur les axes en bleu sur le plan le samedi 8 mars 2025. Des sens uniques seront mis en place afin d'éviter tout embouteillage et seuls les riverains pourront y accéder à vitesse réduite, mais il est vivement conseillé d'éviter ces itinéraires entre 15 h et 18 h.



Les routes fermées à la circulation en bleu et le parcours de la course RER en rouge.



www.run-evasion-rhone.ch



Sapeurs-pompiers

SÉCURITÉ



Les sapeurs-pompiers en soutien à l'encadrement de courses cyclistes.

18

Retour sur la première année de la compagnie 202

Il est temps de faire un petit bilan sur la première année d'existence du Groupement intercommunal sapeurs-pompiers Aire-la-Ville / Cartigny (GISPAC). Le capitaine Gregory Baeriswyl, Commandant de la compagnie 202, nous relate en quelques mots cette année 2024.

C'est dans un esprit de camaraderie, de sérieux et de bonne humeur que les sapeurs-pompiers des deux compagnies réunies ont appris à travailler ensemble et qu'un nouvel État-Major a été constitué.

Les sapeurs-pompiers ont assumé onze interventions, seuls ou en appui du Groupement SIS, pour des inondations, des déblaiements de branches et d'arbres et des incendies.

Les pompiers volontaires ont également participé à l'encadrement de manifestations communales comme l'Escalade ou le 1^{er} Août à Aire-la-Ville et à l'encadrement d'événements sportifs tels que le Tour de romandie et les Championnats suisses de cyclisme sur route. Que tous les membres de la compagnie 202 soient remerciés pour leur investissement au service de la population.

La compagnie 202 en intervention.



Feu ou fumée?

Les comportements qui sauvent

Appelez le 118



- **Sortez**
- **Fermez la porte**



- **Restez chez vous**
- **Posez un linge humide sous la porte**



- **Restez chez vous**
- **Allez dans une pièce sûre**
- **Posez un linge humide sous la porte**



INCENDIE
SECOURS
GENÈVE

www.sisge.ch/conseil

Les insectes nuisibles à nos portes

ENVIRONNEMENT

PAS DE MOUSTIQUE TIGRE CHEZ MOI



Ne pas laisser dehors des objets – bâches, jouets, pneus... – qui peuvent retenir de petites flaques.



Ne pas utiliser des produits non ciblés qui détruisent les prédateurs du moustique tigre.



Retourner tous les pots ou récipients inutilisés.



Si c'est possible, mettre du sable pour éviter la présence d'eau.



Vider au moins une fois par semaine tout récipient ouvert contenant de l'eau.



Fermer hermétiquement tous les récipients qui ne peuvent pas être vidés (réservoirs, pieds de parasols, etc.).



Traiter les points d'eau stagnante des canalisations avec un anti-larve biologique non nocif.



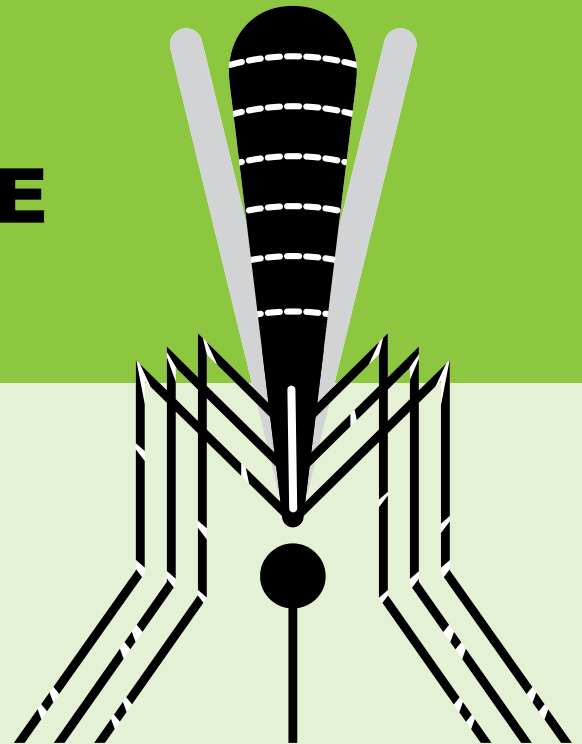
Respecter les plans d'eau naturels où les prédateurs du moustique tigre l'empêchent de s'implanter.

JARDINS ET BALCONS :

Éviter les nuisances du moustique tigre implique de nouvelles habitudes.



Taille réelle



Un nouveau-venu PROBLÉMATIQUE

- † Cet insecte envahissant est un moustique originaire d'Asie ;
- † Il entraîne une forte gêne et un risque lié à des maladies exotiques.

SEULE SOLUTION : le priver de ses sites de pontes

- † Supprimer les petites accumulations d'eau autour de vous.
- † S'il est déjà présent : neutraliser les canalisations ouvertes avec un anti-larve biologique (BTI) indiqué par les autorités - ne jamais utiliser d'autres produits !
- † Encourager les bonnes pratiques dans votre voisinage ;
- † Préserver les étangs de jardin où vivent ses prédateurs.

Un moustique PAS COMME LES AUTRES

- † Le moustique tigre se répand dans les zones habitées et évite les espaces naturels ;
- † Il est actif durant la journée ;
- † Il est plus petit que la plupart des moustiques indigènes ;
- † Il est noir zébré de blanc avec un trait blanc derrière la tête et les articulations blanches.



RÉPUBLIQUE
ET CANTON
DE GENÈVE

POST TENEBRAS LUX

En savoir plus et trouver le bon anti-larve :
www.ge.ch/moustique-tigre



Les insectes nuisibles à nos portes

ENVIRONNEMENT

Frelon asiatique

Il a été observé pour la première fois à Genève en 2020. Pour nourrir ses larves, le frelon asiatique capture des abeilles domestiques en grand nombre, ce qui affaiblit les ruches et diminue la production de miel.

Pour lutter contre l'expansion des colonies et protéger le miel local, il est nécessaire de repérer les nids et de les faire détruire. N'essayez en aucun cas de le faire vous-même, contactez le Groupement SIS ou l'Association Pollinea-action.

Plus d'informations :

→ www.ge.ch/apiculture-abeilles/frelon-asiatique-que-faire



Abeille

Guêpe



Frelon asiatique
(taille réelle 3 cm)



Frelon commun
(jusqu'à 4 cm)

Chenilles processionnaires

Comme chaque année au printemps, les chenilles processionnaires font leur retour.

Il existe plusieurs espèces de chenilles processionnaires responsables d'irritations : celles du chêne, qui font leurs nids sur les troncs et les grosses branches, et celles du pin ou des cèdres, qui construisent des cocons de soie accrochés le plus souvent aux extrémités des branches.

Les chenilles processionnaires se reconnaissent facilement à leur comportement colonial : elles se déplacent à la queue leu leu, formant un ruban de chenilles hérissées de longs poils.

Pour rappel, les propriétaires, locataires ou exploitants sont tenus de procéder à l'enlèvement ou à la destruction des nids de chenilles processionnaires dès leur apparition.

Plus d'informations :

→ www.ge.ch/chenilles-processionnaires

Chenilles processionnaires
© Dr Leonore Linden



Retour en textes et en images

REPORTAGES



Cette nouvelle édition de la fête de l'Escalade, qui nous a emmenés tout droit au *Far West*, était placée sous le signe de la nouveauté !

L'APEALV a à nouveau performé dans la décoration de la salle polyvalente, de l'entrée et même de l'extérieur : village d'indiens à l'extérieur, collines du *Far West* à l'entrée et ambiance *cowboy* et *saloon* à l'intérieur avec fanions au plafond, *saloon* dans l'angle et bottes de paille autour. Il fallait même retrouver sa photo affichée « *Wanted* ».

Après le cortège, la Mère Royaume et le vin chaud offert par la Commune, un bol de soupe préparé par Rocco avec les légumes apportés par les élèves a été distribué. Du côté de la buvette et de la restauration, les Racletous ont servi la traditionnelle raclette, tenu le bar et distribué les mandarines pour le dessert avec bonne humeur. L'APEALV a reglé les enfants en servant des hot-dogs et a vendu des assiettes de charcuterie pour accompagner la raclette.

Cette année, pas de disco dans la salle du foyer, mais en lieu et place, les enfants ont eu la joie de découvrir les jeux conceptualisés et réalisés *made in* Vincent Bürgi de l'APEALV et encadrés par deux moniteurs du BUPP et plusieurs jeunes : lancer du lasso, chamboule tout, chercheurs d'or et bien d'autres.

C'est en milieu de soirée qu'après une démonstration de danse country, adultes et enfants ont pu participer à une initiation et faire claquer leurs santiags sur le parquet de la salle polyvalente dans une ambiance extrêmement festive.

Cette soirée a pu se réaliser grâce à l'engagement de plus de cinquante personnes : bénévoles des associations de l'APEALV et des Racletous, jeunes en petits jobs, le BUPP, l'équipe enseignante et la Mairie.

Bravo à toutes et tous et vivement la prochaine édition !



Retour en textes et en images

REPORTAGES



23



Retour en textes et en images

REPORTAGES



Exposition de Zeynep Rovalletti-Türmen
4 au 20 octobre

C'était un automne culturel à Aire-la-Ville ! Une exposition à l'Abri et deux concerts à l'église...

Vous n'avez pas pu découvrir l'exposition de Zeynep ? Une de ses œuvres restera visible dans la salle du Conseil municipal, puisque l'artiste a eu la générosité d'offrir l'une de ses magnifiques photographies sur toile à la Commune et nous la remercions vivement.

Le chœur d'hommes de Cartigny vous a plu ? Gérald Meylan, ténor 2, et Vladimir Agueci, tous deux aériens ont eu beaucoup de plaisir à interpréter de magnifiques chants pour nous... Vous pourrez les retrouver en décembre 2025 pour un nouveau concert...

Quant à l'accordéoniste Yves Moulin, si vous souhaitez l'entendre à nouveau, il faudra patienter, mais vous pouvez le suivre à travers sa tournée à Genève ou en Suisse.



Concert Perles de l'Est par Yves Moulin
16 novembre



Concert du chœur d'hommes de Cartigny
15 décembre

Retour en textes et en images

REPORTAGES

Fenêtres de l'Avent

Durant le mois de décembre, les fenêtres de l'Avent ont à nouveau illuminé la commune sur l'impulsion de l'Association l'Aire-de-Rien. Moments de partage, apéritifs ou rendez-vous festifs ont accompagné l'illumination des vingt-quatre fenêtres réalisées avec soin, originalité et poésie par des particuliers ou des entités.

Le mardi 10 décembre, c'est la fenêtre de la Mairie qui s'est illuminée et a permis de partager un moment convivial autour d'un vin chaud.

Mais la fenêtre qui sans conteste a suscité l'admiration de toutes et tous a été la numéro 1, décorée et animée par l'APEALV. À l'occasion de son inauguration, le dimanche 1^{er} décembre, les bricolages des enfants réalisés lors de l'atelier dédié le 17 novembre ont été mis en valeur, dans un joli paysage de montagne, installé au Poids Public. Une ambiance chaleureuse était au rendez-vous, ainsi qu'une visite surprise du Père Noël. Des bonnes gaufres et des boissons chaudes ont régalé les petits et les grands !



Retour en textes et en images

REPORTAGES



Noël des Aînés

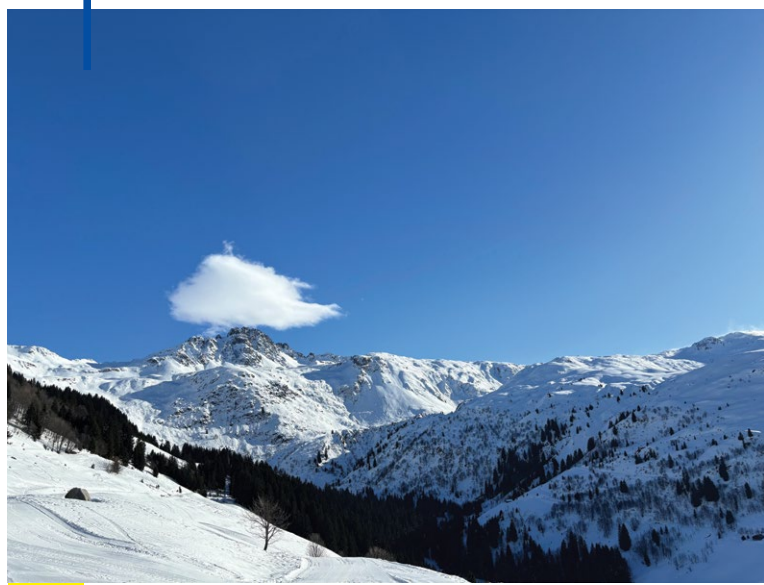
Le repas de Noël a rassemblé près de 130 Aînés de la commune le mercredi 18 décembre 2024.

Les tables ont été soigneusement décorées pour la dernière fois par l'Association l'Aire-de-Rien avec l'aide de petits jobs et de membres de la commission des Aînés, avec des branches de sapin offertes par la Maison Pugin.

Comme à son habitude, le chef Taffoneau du Café du Levant a mis les petits plats dans les grands pour ravir les convives.

Les chanteurs Nat & Yann ont ambiancé cet après-midi là, décrochant même quelques pas de danses à certains seniors à la fin de la manifestation.

Panorama ensoleillé des Contamines-Montjoie.



Sorties à la neige

Deux sorties à la neige ont pu être organisées cette année, grâce à de très belles conditions météorologiques et d'enneigement.

Les participants, accompagnés de membres de la commission sports, loisirs, mobilité douce, ont pris la route des Contamines-Montjoie le samedi 18 janvier et de la stations des Gets le samedi 8 février.

Ces groupes de trente personnes, dont la moitié étaient des enfants ou des jeunes âgés de moins de 25 ans, ont pu profiter de belles journées de ski.

Ces sorties rencontrent un vif succès, tant pour les skieurs que les marcheurs et sont une réelle opportunité de passer de beaux moments en montagne et en bonne compagnie.

Informations utiles & démarches administratives

VIE PRATIQUE

Carte d'identité

À la Mairie, aux heures d'ouverture, muni des documents suivants (CHF 35.– enfant / CHF 70.– adulte – paiement en espèces ou par Twint) :

- photo récente, qualité et format passeport (selon exigences fédérales) ;
- ancienne carte d'identité ou passeport ;
- livret de famille ou certificat individuel d'état civil.

Pour les passeports (y compris les cartes d'identité), il convient de s'adresser à l'Office cantonal de la population et des migrations :
infos-passeport.ocp@etat.ge.ch

Autorisation de manifestation

Pour toute manifestation publique, une demande d'autorisation de manifestation doit être adressée à la Commune, via un compte e-démarches : www.ge.ch/demander-autorisation-manifestation

Gestion des déchets

Le règlement, le calendrier, le plan et les informations relatives aux déchets sur la commune sont à retrouver sur : www.aire-la-ville.ch/gestion-des-dechets

Attestation de résidence / domicile ressortissants suisses

À la Mairie, aux heures d'ouverture, muni d'une pièce d'identité (CHF 25.– paiement en espèces ou par Twint).

Pour rappel, une photocopie de la carte du bulletin de vote fait office d'attestation de domicile.

Médailles pour chiens

À votre disposition à la Mairie muni des documents suivants :

- carnet de vaccination ;
- attestation d'assurance RC « détenteur de chien ».

Dès le 1^{er} avril, tout chien doit être porteur de la marque de contrôle officielle de l'année en cours fixée visiblement au collier. Pour plus d'information : www.ge.ch/detenir-chien/obtenir-marque-contrôle

État civil

L'Arrondissement de l'état civil de Bernex est le siège de l'arrondissement de l'état civil des communes de la Champagne.

Pour toute information concernant les naissances, les mariages, les décès, ainsi que toutes questions relatives à l'état civil : Service de l'État civil de Bernex
Rue de Bernex 313, 1233 Bernex
022 850 92 30
etat-civil@bernex.ch

Possibilité de commander des actes en ligne : www.bernex.ch/ma-mairie/etat-civil/commander-un-acte

Crèche d'Aire-la-Ville

Chemin du Pré-Guillot 1
1288 Aire-la-Ville
022 850 93 00
creche@aire-la-ville.ch

Pour plus d'information : www.aire-la-ville.ch/enfance-et-jeunesse

Abonnement tpg – subvention communale

L'offre de la subvention communale est disponible en ligne sur le site des tpg.

Pour plus d'information : www.aire-la-ville.ch/mobilite ou directement sur le site des tpg : webshop.tpg.ch/voucher-emission

Vélos électriques – subvention communale

Conditions selon règlement : www.aire-la-ville.ch/mobilite

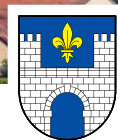
Offres privilèges sportives et culturelles

Vous trouverez les informations relatives aux offres pour le Servette FC, le Genève-Servette Hockey Club et les Spectacles Onésiens sur notre site internet : www.aire-la-ville.ch/offres-privileges

Bureau de poste

Le service postal est assuré par l'Epi, rue du Vieux-Four 35, 1288 Aire-la-Ville
022 554 96 57

Horaires sur le site internet communal.



Le calendrier de mars à juin 2025

AGENDA COMMUNAL

Mars 2025

SAMEDI 8	Soirée de soutien du IHC ALV Salle polyvalente
SAMEDI 8	Run Evasion Rhône Course pédestre Commune d'Aire-la-Ville (voir p. 17)
SAMEDI 15	Concert The Molitors, alternative indie / rock band Salle Victor Duvillard (voir pp. 14-15)
MERCREDI 19	Conseil municipal Mairie d'Aire-la-Ville
SAMEDI 22	Troc de printemps Salle polyvalente
DIMANCHE 23	Élection du Conseil municipal et 1^{er} tour de l'élection du Conseil administratif
28 30	Exposition d'art contemporain L'Abri — Espace culturel éphémère (voir p. 13)

Avril 2025

MERCREDI 2	Loto des Aînés Salle polyvalente
DIMANCHE 6	Fête de Pâques APEALV (voir p. 11) Parc de la Mairie et alentours
MERCREDI 9	Conseil municipal Mairie d'Aire-la-Ville
DIMANCHE 13	Élection du Conseil administratif 2^{ème} tour

Mai 2025

MERCREDI 7	Conseil municipal Mairie d'Aire-la-Ville
12 16	Semaine sans écrans APEALV (voir p. 11) Préau de l'école et zone sportive
SAMEDI 17	Apéro-dégustation Envie d'Aire Lieu à définir (voir p. 10)
MERCREDI 21	Conseil municipal Mairie d'Aire-la-Ville

Juin 2025

SAMEDI 14	Théâtre de Carouge Préau de l'école d'Aire-la-Ville
VENDREDI 27	Fête des promotions Préau de l'école et salle polyvalente



Toutes les dates des matchs
du IHC Aire-la-Ville
sont à retrouver sur le site
www.ihc-alv.ch



Sous réserve de toute modification.
Retrouvez les mises à jour
régulières sur notre site internet :
www.aire-la-ville.ch